



Supplement zum Amtsblatt der Europäischen Union  
Infos und Online-Formulare: <http://simap.ted.europa.eu/>

## WETTBEWERBSBEKANNTMACHUNG

Richtlinie 2014/24/EU   
Richtlinie 2014/25/EU

### ABSCHNITT I: ÖFFENTLICHER AUFTRAGGEBER

#### I.1) NAME UND ADRESSEN <sup>1</sup> (ALLE FÜR DAS VERFAHREN VERANTWORTLICHEN ÖFFENTLICHEN AUFTRAGGEBER/AUFTRAGGEBER ANGEBEN)

<b>Offizielle Bezeichnung :</b> Gemeinde Bozen		<b>Nationale Identifikationsnummer: <sup>2</sup></b>	
<b>Postanschrift:</b> Lanciastraße 4/A - III Stock - Zimmer 333			
<b>Ort:</b> Bozen	<b>NUTS-Code:</b> ITH10	<b>Postleitzahl:</b> 39100	<b>Land:</b> Italien
<b>Kontaktstelle(n)</b> Sektretariat Abteilung 6 Öffentliche Arbeiten			<b>Telefon:</b> +39 0471997455
<b>E-Mail:</b> garellpp@gemeinde.bozen.it			<b>Fax:</b> +39 0471997809
<b>Internet-Adresse(n)</b> Hauptadresse: <a href="http://www.gemeinde.bozen.it">www.gemeinde.bozen.it</a> Adresse des Beschafferprofils:			

#### I.2) GEMEINSAME BESCHAFFUNG

- Der Wettbewerb betrifft eine gemeinsame Beschaffung  
Im Falle einer gemeinsamen Beschaffung, an der verschiedene Länder beteiligt sind - geltendes nationales Beschaffungsrecht:
- Der Wettbewerb wird von einer zentralen Beschaffungsstelle organisiert

#### I.3) KOMMUNIKATION

- Die Auftragsunterlagen stehen für einen uneingeschränkten und vollständigen direkten Zugang gebührenfrei zur Verfügung unter:  
<https://www.dropbox.com/sh/qvo8afp017m7zql/AADfj-Bts2nYejEIsGpNWa6Qa?dl=0>
- Der Zugang zu den Auftragsunterlagen ist eingeschränkt. Weitere Auskünfte sind erhältlich unter:

- Weitere Auskünfte erteilen/erteilt
- die oben genannten Kontaktstellen
- folgende Kontaktstelle:

- Angebote oder Teilnahmeanträge sind einzureichen
- elektronisch via:
- an die oben genannten Kontaktstellen
- an folgende Anschrift:

<b>Offizielle Bezeichnung :</b> Abgabe Entwurfsbeiträge 1° Stufe: Gemeinde Bozen Amt für Verwaltungsangelegenheiten im Rahmen der öffentlichen Arbeiten			<b>Nationale Identifikationsnummer:</b> <sup>2</sup>
<b>Postanschrift:</b> Lanciastrasse 4/A - Sektor C - III Stock -Zimmer 333			
<b>Ort:</b> Bozen	<b>NUTS-Code:</b> ITH10	<b>Postleitzahl:</b> 39100	<b>Land:</b> Italien
<b>Kontaktstelle(n)</b> Sekretariat			<b>Telefon:</b> +39 0471997455
<b>E-Mail:</b> garellp@gemeinde.bozen.it			<b>Fax:</b> +39 0471997809
<b>Internet-Adresse(n)</b> Hauptadresse: <a href="http://www.gemeinde.bozen.it">www.gemeinde.bozen.it</a> Adresse des Beschafferprofils:			

Im Rahmen der elektronischen Kommunikation ist die Verwendung von Instrumenten und Vorrichtungen erforderlich, die nicht allgemein verfügbar sind. Ein uneingeschränkter und vollständiger direkter Zugang zu diesen Instrumenten und Vorrichtungen ist gebührenfrei möglich unter:

**I.4) ART DES ÖFFENTLICHEN AUFTRAGGEBERS (BEI VERÖFFENTLICHUNG DER BEKANNTMACHUNG DURCH EINEN ÖFFENTLICHEN AUFTRAGGEBER)**

<input type="checkbox"/> Ministerium oder sonstige zentral- oder bundesstaatliche Behörde einschließlich regionaler oder lokaler Unterabteilungen <input type="checkbox"/> Agentur/Amt auf zentral- oder bundesstaatlicher Ebene <input checked="" type="checkbox"/> Regional- oder Kommunalbehörde <input type="checkbox"/> Agentur/Amt auf regionaler oder lokaler Ebene	<input type="checkbox"/> Einrichtung des öffentlichen Rechts <input type="checkbox"/> Europäische Institution/Agentur oder internationale Organisation <input type="checkbox"/> Andere:
---	---

**I.5) HAUPTTÄTIGKEIT(EN) (BEI VERÖFFENTLICHUNG DER BEKANNTMACHUNG DURCH EINEN ÖFFENTLICHEN AUFTRAGGEBER)**

<input type="checkbox"/> Allgemeine öffentliche Verwaltung <input type="checkbox"/> Verteidigung <input type="checkbox"/> Öffentliche Sicherheit und Ordnung <input type="checkbox"/> Umwelt <input type="checkbox"/> Wirtschaft und Finanzen <input type="checkbox"/> Gesundheit	<input type="checkbox"/> Wohnungswesen und kommunale Einrichtungen <input type="checkbox"/> Sozialwesen <input type="checkbox"/> Freizeit, Kultur und Religion <input checked="" type="checkbox"/> Bildung <input type="checkbox"/> Andere Tätigkeit:
--	---

**I.6) HAUPTTÄTIGKEIT(EN) (BEI VERÖFFENTLICHUNG DER BEKANNTMACHUNG DURCH EINEN AUFTRAGGEBER)**

<input type="checkbox"/> Erzeugung, Fortleitung und Abgabe von Gas und Wärme <input type="checkbox"/> Strom <input type="checkbox"/> Aufsuchung und Gewinnung von Gas und Erdöl <input type="checkbox"/> Aufsuchung und Gewinnung von Kohle und anderen festen Brennstoffen <input type="checkbox"/> Wasser <input type="checkbox"/> Postdienste	<input type="checkbox"/> Eisenbahndienste <input type="checkbox"/> Städtische Eisenbahn-, Straßenbahn-, Oberleitungsbus- oder Busdienste <input type="checkbox"/> Hafeneinrichtungen <input type="checkbox"/> Flughafenanlagen <input type="checkbox"/> Andere Tätigkeit:
---	---

## ABSCHNITT II: GEGENSTAND

### II.1) UMFANG DER BESCHAFFUNG

<b>II.1.1) Bezeichnung des Auftrags:</b>	ZWEISTUFIGER PLANUNGSWETTBEWERB FÜR DEN UMBAU UND DIE ERWEITERUNG DER MITTELSCHULE JOSEF VON AUFSCHNAITER IN DER LEONARDO DA VINCI STRASSE IN BOZEN	Referenznummer der Bekanntmachung: <sup>2</sup>
<b>II.1.2) CPV-Code Hauptteil:</b>	<input type="text" value="7"/> <input type="text" value="1"/> . <input type="text" value="2"/> <input type="text" value="2"/> . <input type="text" value="1"/> <input type="text" value="0"/> . <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/> - <input type="text" value="3"/>	CPV-Code Zusatzteil: <sup>1,2</sup>

### II.2) BESCHREIBUNG

<b>II.2.2) Weitere(r) CPV-Code(s) <sup>2</sup></b>
CPV-Code Hauptteil: <sup>1</sup> CPV-Code Zusatzteil: <sup>1,2</sup>
<b>II.2.4) Beschreibung der Beschaffung:</b>
Gegenstand des Wettbewerbes ist die Erstellung eines Projektes über die technische und wirtschaftliche Machbarkeit für den Umbau und die Erweiterung der Mittelschule Josef von Aufschneider in der Leonardo da Vinci Straße in Bozen
<b>II.2.13) Angaben zu Mitteln der Europäischen Union</b>
Auftrag steht in Verbindung mit einem Vorhaben und/oder Programm, das aus Mitteln der Europäischen Union finanziert wird <input type="checkbox"/> Ja <input checked="" type="checkbox"/> Nein Projektnummer oder -referenz:

### **ABSCHNITT III: RECHTLICHE, WIRTSCHAFTLICHE, FINANZIELLE UND TECHNISCHE ANGABEN**

#### **III.1) TEILNAHMEBEDINGUNGEN**

##### **III.1.10) Kriterien für die Auswahl der Teilnehmer: <sup>2</sup> (bei einem nichtoffenen Wettbewerb)**

#### **III.2) BEDINGUNGEN FÜR DEN AUFTRAG**

##### **III.2.1) Angaben zu einem besonderen Berufsstand**

Die Teilnahme ist einem bestimmten Berufsstand vorbehalten  Ja  Nein

Beruf angeben:

Am Wettbewerb können Architekten und Ingenieure teilnehmen, die zur Ausübung des Berufs befähigt sind und in den entsprechenden Berufslisten der geltenden Berufsordnungen gemäß den Bestimmungen des jeweiligen Heimatstaates eingetragen sind. Im Einzelnen können die in Art. 46 des GvD. 50/2016 i.g.F genannten Subjekte teilnehmen ( es wird auf Pkt A3.2. der Wettbewerbsauslobung verwiesen)

## ABSCHNITT IV: VERFAHREN

### IV.1) BESCHREIBUNG

<b>IV.1.2) Art des Wettbewerbs</b> <input checked="" type="checkbox"/> Offen Verfahren <input type="checkbox"/> Nichtoffenes Verfahren Anzahl der in Erwägung gezogenen Teilnehmer: oder Mindestzahl: / Höchstzahl:
<b>IV.1.7) Namen der bereits ausgewählten Teilnehmer:</b> <sup>1</sup> <i>(bei einem nichtoffenen Wettbewerb)</i>
<b>IV.1.9) Kriterien für die Bewertung der Projekte:</b>  Bezüglich Verfahren und Kriterien für die Bewertung der in der 1. Wettbewerbsstufe geforderten Leistungen wird auf Punkt A5.5 der Wettbewerbsauslobung verwiesen. Bezüglich Verfahren und Kriterien für die Bewertung der in der 2. Wettbewerbsstufe geforderten Projekte über die technische und wirtschaftliche Machbarkeit wird auf Punkt A6.5 der Wettbewerbsauslobung verwiesen.

### IV.2) VERWALTUNGSANGABEN

<b>IV.2.2) Schlusstermin für den Eingang der Projekte oder Teilnahmeanträge</b> Tag: <input type="text" value="3"/> <input type="text" value="1"/> / <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="5"/> / <input type="text" value="2"/> <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="2"/> <input type="text" value="1"/> (TT.MM.JJJJ) Ortszeit: <input type="text" value="1"/> <input type="text" value="2"/> : <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/> (hh:mm)
<b>IV.2.3) Tag der Absendung der Aufforderungen zur Teilnahme an die ausgewählten Bewerber:</b> <sup>2</sup> <i>(bei einem nichtoffenen Wettbewerb)</i> (TT.MM.JJJJ)
<b>IV.2.4) Sprache(n), in der (denen) Projekte erstellt oder Teilnahmeanträge verfasst werden können:</b> <sup>1</sup> ES CS DS DE ET EL EN FR IT LV LT HU MT NL PL PT SK SL FI SV <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>

### IV.3) PREISE UND PREISGERICHT

<b>IV.3.1) Angaben zu Preisen</b> Es werden ein oder mehrere Preise vergeben <input checked="" type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein Anzahl und Höhe der zu vergebenden Preise <sup>2</sup> 125.000,00 Euro
<b>IV.3.2) Angaben zu Zahlungen an alle Teilnehmer:</b> <sup>2</sup> Das Preisgericht verfügt insgesamt über einen Betrag von 125.000,00 Euro für die Vergabe von Preisen und Anerkennungen für besonders qualitätsvolle Projekte. Die einzelnen Preise betragen: 1. Preis: 43.750,00 Euro - 2. Preis: 31.250,00 Euro -3. Preis: 18.750,00 Euro. Für Anerkennungen steht ein Gesamtbetrag von 31.250,00 Euro zur Verfügung. Über die Zuweisung der Preisen und der Anerkennungen entscheidet das Preisgericht.
<b>IV.3.3) Folgeaufträge</b> Ein Dienstleistungsauftrag infolge des Wettbewerbs wird an den/die Gewinner des Wettbewerbs vergeben <input checked="" type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein
<b>IV.3.4) Entscheidung des Preisgerichts</b> Die Entscheidung des Preisgerichts ist für den öffentlichen Auftraggeber/den Auftraggeber bindend <input checked="" type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein
<b>IV.3.5) Namen der ausgewählten Preisrichter:</b> <sup>1,2</sup>

## ABSCHNITT VI: WEITERE ANGABEN

### VI.3) ZUSÄTZLICHE ANGABEN: <sup>2</sup>

CIG 85194096B5 - CUP I57D18000560004 . Die Wettbewerbsauslobung (Langtext) ist auf der Website der Gemeinde Bozen [www.gemeinde.bozen.it](http://www.gemeinde.bozen.it) unter der Rubrik - öffentliche Arbeiten - Bekanntmachungen und Planungswettbewerbe veröffentlicht. Samtliche Wettbewerbsunterlagen laut Pkt. A 4.2 der Wettbewerbsauslobung, die den Teilnehmern vom Auslober zur Verfügung gestellt werden, können unter folgendem Link heruntergeladen werden: <https://www.dropbox.com/sh/qvo8afp017m7zql/AADfj-Bts2nYejElsGpNWa6Qa?dl=0> Laut Punkt A.2.2 der Wettbewerbsauslobung , für die Teilnahme an Stufe 1° des Wettbewerbs müssen die Teilnehmer den Teilnahmeantrag (siehe den von dem Auslober des Wettbewerbes zur Verfügung gestellten Vordruck 1) innerhalb des unter Punkt A 4.1 der Wettbewerbsauslobung angegebenen Termins (15.02.2021) an die PEC-Email Adresse der Koordinierungsstelle laut Pkt A 1.2 der Wettbewerbsauslobung übermitteln. Die Teilnehmer werden gebeten, den Teilnahmeantrag erst nach der Veröffentlichung des Protokolls über die Fragenbeantwortung - Stufe 1 (Termin siehe Pkt. A 4.1) zu übermitteln.

### VI.4) RECHTSBEHELFSVERFAHREN/NACHPRÜFUNGSVERFAHREN:

<b>VI.4.1) Zuständige Stelle für Rechtsbehelfs-/Nachprüfungsverfahren</b>		
<b>Offizielle Bezeichnung :</b> Verwaltungsgericht - Autonome Sektion für die Provinz Bozen		
<b>Postanschrift:</b> Claudia de Medici Strasse 8		
<b>Ort:</b> Bozen	<b>Postleitzahl:</b> 39100	<b>Land:</b> IT
<b>E-Mail:</b> trgabz-segrprotocolloamm@ga-cert.it		<b>Telefon:</b> +39 0471319000
<b>Internet-Adresse (URL):</b> <a href="http://www.giustizia-amministrativa.it">www.giustizia-amministrativa.it</a>		<b>Fax:</b> +39 0471972574
<b>VI.4.2) Zuständige Stelle für Schlichtungsverfahren <sup>2</sup></b>		
<b>Offizielle Bezeichnung :</b>		
<b>Postanschrift:</b>		
<b>Ort:</b>	<b>Postleitzahl:</b>	<b>Land:</b>
<b>E-Mail:</b>		<b>Telefon:</b>
<b>Internet-Adresse (URL):</b>		<b>Fax:</b>
<b>VI.4.3) Einlegung von Rechtsbehelfen</b>		
Genauere Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen::		

<b>VI.4.4) Stelle, die Auskünfte über die Einlegung von Rechtsbehelfen erteilt <sup>2</sup></b>		
<b>Offizielle Bezeichnung :</b>		
<b>Postanschrift:</b>		
<b>Ort:</b>	<b>Postleitzahl:</b>	<b>Land:</b>
<b>E-Mail:</b>		<b>Telefon:</b>
<b>Internet-Adresse (URL):</b>		<b>Fax:</b>

**VI.5) Tag der Absendung dieser  
Bekanntmachung:**

1 8 / 1 2 / 2 0 2 0

(TT.MM.JJJJ)

Der öffentliche Auftraggeber/Der Auftraggeber ist für die Gewährleistung der Einhaltung der Rechtsvorschriften der Europäischen Union und anderer geltender Gesetze verantwortlich.

<sup>1</sup> in beliebiger Anzahl wiederholen

<sup>2</sup> falls zutreffend